

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

19 Kasım 2016

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ  
İLAHİYAT FAKÜLTESİ

ULUSLARARASI ÇEVRE VE DİN SEMPOZYUMU

INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON ENVIRONMENT AND RELIGION

15-16 MAYIS 2008 / 15<sup>TH</sup>-16<sup>TH</sup> MAYIS 2008

BİLDİRİLER

Cilt 1

İstanbul 2008

YAHUDİ-HİRİSTİYAN GELENEKTEN MODERNİTEYE ÇEVRE  
SORUNU

Yard. Doç. Dr. Hakan Olgun\*

Özet

Eski Ahit'te insanın yeryüzüne indirilmesi ve onun dünyadaki diğer varlıklar üzerindeki egemenliği vurgusu, Yahudi-Hiristiyan kutsal metin geleneği içinde insanın merkeziliği anlayışını doğurmuştur. Bu anlayış, insanın doğal ortamı içindeki üstünlüğü ve bu doğal ortamdan sınırsızca faydalanması düşüncesine yol açmıştır. Yahudi-Hiristiyan geleneğin bu tür insan ve çevre ilişkisi, teknolojik gelişme çağında doğanın bir meta olduğu yaklaşımına önemli bir kaynak sağlamıştır. Dolayısıyla modern çağda yoğun olarak tecrübe edilen doğal tahribatın, kaynağı ve gelişimi itibarıyla Yahudi-Hiristiyan gelenekten modern çağa uzanan bir seyri söz konusudur.

Anahtar Kelimeler: Yahudi-Hiristiyan geleneği, çevre, doğaya egemenlik, evangelizm

Abstract

Environmental Issue from Judea-Christian Tradition to Modernity

The emphasis on sending human down to earth and his dominance over other creatures has formed a conception of human centrality in Judeo-Christian tradition. This conception has engendered the idea of mankind's hegemony over natural environment and his rightfulness for exploiting nature without limits. That idea in Judeo-Christian tradition relating between mankind and environment has welded an approach in technological development age that the natural environment is only goods. So, it can be said that, natural destructions taken place in the modern times have got roots in Judeo-Christian tradition and processing from it modern age.

Keywords: Judeo-Christian tradition, ecological crises, human dominion over nature, evangelism

Giriş

"Ve Tanrı dedi: Yer, cinslerine göre canlı mahlûkları, sığırları ve sürünen şeyleri ve cinslerine göre yerin hayvanlarını çıkarısın ... Ve Tanrı dedi: Sûretimizde, benzeyişimize göre insan yapalım; ve denizin balıklarına ve göklerin kuşlarına ve sığırlara ve bütün yeryüzüne ve yerde sürünen her şeye hâkim olsun. Ve Tanrı insanı kendi sûretinde yarattı; onları erkek ve dişi olarak yarattı. Ve Tanrı onları mübarek kıldı ve Tanrı onlara dedi: Semereli olun ve çoğalın ve yeryüzünü doldurun ve ona baş eğdirin; ve denizdeki balıklar ve havadaki kuşlar ve toprakta hareket eden her canlının üzerinde hâkimiyet kurun... (Tek. 1: 24-28).

Kitab-ı Mukaddes'in hemen girişinde yer alan ve yeryüzünün, hayvanların, bitkilerin ve insanların yaratılışını öyküleyen bu ifadeler, binlerce yıl sonra bir felakete dönüşen çevre sorunuyla nasıl ilişkilendirilebilir? Dinlerin çevre sorunun kaynağı olması bir yana, çevre sorunlarının üstesinden gelinmesi için dinlerin yoğun bir telkin edici gücünün varlığı yaygın bir kanaattir. Ancak bu kutsal metin ifadesi çerçevesinde, insanlığın doğa üzerindeki egemenliğinin mahiyeti önemli bir tartışmanın konusudur. Nitekim Kitab-ı Mukaddes bağlamında, insanlığın doğal çevresiyle ilişkili olarak iki türlü yaklaşım tarzı söz konusudur. Birincisi, insanın çevresine egemen olması; doğal çevresini hâkimiyeti altına alarak onu "kullanması"; ikincisi ise, doğal çevresi üzerindeki hâkimiyetlik yetkisini bilinçli bir sorumluluk algısına dönüştürmesidir. Dolayısıyla bu kutsal metin ifadesi, bir yandan, insanların doğal dünyaya hükmetme ve onu denetleme hakkına sahip oldukları biçiminde yorumlanırken; diğer yandan, insanların Tanrı tarafından yaratılanların emanetçisi, koruyucusu olmaları gerektiği şeklinde anlaşılmaktadır.

Bu metinde "insanın doğaya hegemonyası" bağlamında kutsal metnin ilgili ifadelerinin günümüz çevre sorununu kolaylaştırdığı iddiası ele alınacaktır. Ardından, bu söyleme tepki

\* Yard. Doç. Dr., İstanbul Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Felsefe ve Din Bilimleri Bölümü (holgun@istanbul.edu.tr)

030841

Terk

DIA

**ÇEVRE**

**21.08.2017**

Shahul Hameed, N. K. P. ; Hameed, N. K. P. Shahul

A short bibliography on Islam and the environment .-- 1997 ISSN: 0971-4367 : Muslim & Arab Perspectives, vol. 4 i-vi pp. 77-79, (1997)

Ecology & environment | Bibliography

25 EKİM 2003

TERK

126 MASUD, Muhammad Khalid. Ethical dimensions of ecological crises and role of the religious communities. *Al-Mushir*, 40 iii (1998) pp.92-98 [With particular reference to the Qur'an.]  
Genre

Genre Sağılığı

[Tibbî'n-Nebvî]  
ye göre

s. 828

Müellife  
gönderilecek

محمد ناظم الحسینی  
ابداع الرسول العربی فی فن الصیفة  
S. 828.

Tibbî Nebvî Postünde

87 KUMAR, Janardan. Islam and ecology. *Ecology and religion: ecological concepts in Hinduism, Buddhism, Jainism, Islam, Christianity and Sikhism*. Ed. Rajdeva Narayan and Janardan Kumar. Muzaffarpur: Institute for Socio-Legal Studies, in collaboration with Deep & Deep Publications, New Delhi, 2003, pp.143-161. [Interpretation of Qur'anic references.]  
Genre

105 YACHKASCHI, Ali. Religion und Umwelt – eine Antwort auf die Friedens- und Umweltprobleme des 21. Jahrhunderts? *Spektrum Iran*, 11 i (1998) pp.63-89 (Die buddhistisch-hinduistischen Religionen; die christlich-jüdischen Religionen; die islamische Religion; die zarathustrische Religion.)  
Genre

09 MAYIS 2003

179462

# International Law and Islamic Law

Edited by

Mashood A. Baderin

School of Oriental and African Studies, University of London, UK

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	179462
Tas. No:	347.22 INT-L

Hampshire 2008

ASHGATE

26 SUBAT 2010

Ahlah  
Fevre

[14]

## ISLAM AND ENVIRONMENTAL ETHICS: TRADITION RESPONDS TO CONTEMPORARY CHALLENGES

by Lisa Wersal

*Abstract.* Mounting global environmental challenges beg for cross-cultural discussions that highlight underlying cultural values regarding nature. This paper explores the insights of Islamic scholars as they examine the interaction of Islamic culture and the West. The Western worldview that separates religion and science, value and fact, in particular differs from Islamic tradition, which sees all facets of life and affairs as interconnected by virtue of their common source—the Creator. As traditional Islamic values have been abandoned to adopt modern Western technologies, environmental problems have intensified in the Muslim world. Islamic scholars urge a return to Islamic ideals that reflect a sacramental view of the physical universe, and they champion the revival of an Islamic science that synthesizes empirical study and symbolic cognition.

*Keywords:* East/West relations; ecotheology, Islamic; environmental ethics; Islamic science; theology, Islamic.

Since 1967, when Lynn White, Jr., pointed an accusing finger at Western Christianity as the root of our ecological crisis, scholars have examined and debated the influence of religious teachings on social mores regarding the environment. Every world religion is being challenged to address this vital issue and to reclaim and emphasize those aspects of their beliefs which promote ecological integrity and environmental quality. They are being asked, not only to guide their own membership, but to contribute to international and interfaith forums for the discussion of environmental ethics.

In this article we turn our collective ear to the voices of Islamic scholars who have addressed this crucial topic to answer the questions, What guiding principles of Islamic tradition can be brought to bear on current ecological concerns? and What unique insights does

Lisa Wersal, an independent scholar, resides at 1992 Field Avenue, Saint Paul, MN 55116.

271-281

## خلط الوديعة وضمائها

د. ياسين بن ناصر الخطيب \*

### ملخص البحث

حفظ الوديعة من الأمور التي حث عليها الإسلام ، وشدد فيها ، وخلط الوديعة بغيرها من الأمور التي تساهل فيها الناس، لذا فإن بحثها يبرز قيمة الفقه الإسلامي ، ثم يعطي للمستودع تصوراً كاملاً عن قيمة الوديعة التي عنده ، فهي أمانة عنده يجب المحافظة عليها، فإن حفظها وضاعت فلا يضمنها ، وإن تعدى عليها بأي نوع من أنواع التعدي فهو ضامن لها ، سواء استعمالها وانتفع بها ، أو خلطها مع غيرها ، أو ضيعها ولم يحفظها في حرزها ، فخلط الوديعة سبب من أسباب الضمان إذا كان بغير إذن من صاحبها ، فإن أذن له في الخلط فلا شيء عليه ، وإن أذن له في استعمالها وكانت مما يستهلك بالاستعمال كالنقود والحبوب فحينئذ يتحول العقد من وديعة إلى قرض ، فعليه وفاء ما استقرض .

\* أستاذ مساعد في الفقه بكلية الشريعة في جامعة أم القرى بمكة المكرمة . ولد بمدينة الفلوجة قرب بغداد سنة ( 1358 هـ / 1939 م ) . ونال درجة الدكتوراه من كلية الشريعة بجامعة أم القرى بمرتبة الشرف الأولى سنة ( 1404 هـ / 1983 م ) . وله أعمال علمية كثيرة بين تأليف وتحقيق وبحث .

## المسؤولية عن الأضرار البيئية

## دراسة مقارنة

مدوح خليل البحر\*

Genre

## ملخص

البيئة هي الإطار الذي يعيش فيه الانسان، وهو يتمثل بما فيه من تربة وماء وهواء وبما يحتويه كل منها من مكونات جمادية أو كائنات تنبض بالحياة.

والجدير بالذكر أنه في الماضي كان هم الانسان الأكبر والأكثر إشكالاً هو وقاية نفسه من مخاطر البيئة، إلا أنه بمضي الوقت تبدل الحال وتغير الموقف وأصبح هم الانسان الأكبر هو حماية البيئة من جوره واعتداءاته. ومن هنا فإن البيئة أصبحت قضية عالمية كبرى لما تواجهه من تهديد بأخطار التلوث البيئي بمختلف صورته وأشكاله برأً وبحراً وجواً خاصةً في الدول الصناعية التي تواجه بيئتها مثل هذه الاخطار، سواءً بسبب الصناعة أو الانسان أو سوء الاستخدام وعدم التعامل الأمثل مع البيئة.

تناولت هذا الموضوع في ثلاثة مباحث، حيث تكلمت في المبحث الأول عن مفهوم البيئة، وبيّنت مفهوم البيئة في اللغة وفي الاصطلاح العلمي ثم تكلمت عن مفهوم البيئة في الشريعة الاسلامية.

وفي المبحث الثاني، تكلمت عن الطبيعة الذاتية للمسؤولية عن الأضرار البيئية، فتكلمت أولاً عن الصعوبات الموضوعية المتعلقة بقيام المسؤولية، حيث توجد هناك عدة صعوبات في مجال المسؤولية عن الأضرار البيئية.

ثم تكلمت ثانياً عن الصعوبات المتعلقة بالصفة في دعوى المسؤولية حيث ظهر ما يسمى الدعوى الشعبية؛ إذ يجوز لأي دولة أن ترفع دعوى المسؤولية لمجرد وجود مصلحة عامة تتمثل في الحفاظ على البيئة الانسانية.

وفي المبحث الثالث تكلمت عن مبدأ المسؤولية عن الأضرار البيئية فتناولت أولاً مبدأ المسؤولية في القوانين الوضعية ثم تكلمت ثانياً عن مبدأ المسؤولية في الشريعة الاسلامية ثم انتهيت الى خاتمة تضمنتها بعض التوصيات والمقترحات. ومن أهم تلك التوصيات أن حماية البيئة ومواردها والمحافظة عليها وتنميتها واجب ديني شخصي يلتزم به كل مسلم وهو التزام قانوني، كما يجب على الملوّث أن يتحمل المسؤولية الجنائية والمدنية عن تلويثه للبيئة، وضرورة تركيز التشريعات البيئية على التعويض العيني وهو إلزام الملوّث بإعادة الحال الى ما كان عليه قبل التلوّث.

وأخيراً، يجب أن تعترف القوانين بأحقية المواطن في اقامة الدعوى بأية مشكلة بيئية حتى ولو لم يكن متضرراً منها.

## مقدمة

فكتب ابن خلدون في القرن الرابع عشر الميلادي في مجال التكيف البيئي وأثار اختلاف البيئات في حياة سكانها، وقسم العالم إلى سبعة اقاليم بمظاهرها البيئية<sup>(٢)</sup>. ونظراً لما للبيئة من أهمية في حياتنا فقد أصبح من الضروري أن تكون محلاً للدراسة وبخاصة من حيث القوانين والأنظمة التي تحكم كل ما يسبب الفساد والافساد.

كان هم الانسان في الماضي وقاية نفسه من مخاطر البيئة، إلا أنه بمضي الوقت تبدل الحال وتغير الموقف وأصبح هم الانسان الأكبر هو حماية البيئة من جوره واعتداءاته، لأنه بغطرسة حضارته الجائرة يحرق ويلوث ويستأصل مما أدى إلى اختلال التوازن البيئي الذي كان قائماً بين الانسان وبيئته.

IRCIKA ktp.

## أهمية البيئة

تنبه الانسان منذ القدم إلى أثر البيئة في حياة السكان<sup>(١)</sup>. وتطور البحث العلمي عند العرب بفضل القرآن الكريم الذي فتح أبواب المعرفة وفسر كثيراً من ظواهر البيئة الطبيعية كنشأة الجبال والرياح والأمطار واختلاف أنماط الأرض وغيرها من مظاهر البيئة التي تؤثر في صحته وأمنه وسكينته.

\* كلية القانون، جامعة الشارقة، الامارات العربية المتحدة. تاريخ استلام البحث ٢٠٠٢/٧/٢١، وتاريخ قبوله ٢٠٠٣/٩/٣٠.

**Publications of the Center for the Study of World Religions,  
Harvard Divinity School**

General Editor: Lawrence E. Sullivan  
Senior Editor: Kathryn Dodgson

**Religions of the World and Ecology**

Series Editors: Mary Evelyn Tucker and John Grim

Cambridge, Massachusetts

# Islam and Ecology

A Bestowed Trust

edited by

RICHARD C. FOLTZ

FREDERICK M. DENNY

and

AZIZAN BAHARUDDIN

Bogazici University Library



39001101953126

14

distributed by

Harvard University Press

for the

Center for the Study of World Religions

Harvard Divinity School

2003

## أحكام الاستحالة في الفقه الإسلامي

إسماعيل أبو شريعة ، قسم الفقه والدراسات الإسلامية، جامعة اليرموك

### ملخص

البحث الذي بين أيدينا يتناول الأحكام العامة للاستحالة في الفقه الإسلامي، وذلك من خلال بيان معنى الاستحالة، وضوابطها، ووسائلها وصورها، والأحكام الشرعية لها. وعالج هذا البحث تطبيقين من التطبيقات المعاصرة للاستحالة، هما: تنقية مياه الصرف الصحي، ودخول المواد المحرمة والنجسة في الخلطات العلفية. وتضمن محاولة إعطاء الحكم الشرعي لهما.

وقد أكد البحث على ضرورة مراقبة المصانع التي تصنع فيها المواد الغذائية والدوائية، ومحطات التنقية لمياه الصرف الصحي (المياه العادمة)، وذلك للتحقق من استحالة الأعيان النجسة والمحرمة وانتقالها إلى أعيان طاهرة ومباحة

### المقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا محمد خاتم الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين ومن دعا بدعوته وسار على منهجه إلى يوم الدين.

وبعد:

فمن المسائل المهمة التي أثيرت في هذا العصر، وتحتاج إلى تجلية أحكامها الشرعية وبيانها للناس قضية تحول المواد النجسة وتبدلها إلى مواد أخرى بالإحراق، أو الاستهلاك، أو التصنيع أو بأية طريقة تؤدي إلى التغير والتبدل... هذه المسألة أطلق عليها مصطلح "الاستحالة".

وتضمنت هذه الدراسة أحكام الاستحالة في الفقه الإسلامي وتطبيقاتها المعاصرة من وجهة نظر شرعية، متخذة منهج الدراسة المقارنة بين المذاهب الفقهية.

Gen  
لاي

11 O MSAM 2007

Ebhasü't-Yermük : Silsiletü't-Ulumi't-İnsaniyye.  
ve'l-İctimaiyye, cilt:19, sayı:1B, İrbid 2003, s.325-351

IRCI CA Ktp.



الاستمرار بالحياة في مثل هذه المواقع.

بالتيارات المائية بوسائل تثبيت مقاومة  
للانجراف التي من دونها لا يمكنها

متبدل شكل الجسم. كما تجهز  
الأنماط البيئية الحيوانية المتأثرة

-ماهر قبايبي

الموضوعات ذات الصلة: البيئة.	مراجع للاستزادة:	G.LINNEE, Précis de biogéographie (Masson 1967). R.DAJOZ, Précis d'écologie (Dunod 1970).
---------------------------------	------------------	--

## ■ المحيط

يبلغ مجموع مساحة البحار والمحيطات حسب أحدث التقديرات ٣٦١٢٥٤٠٠ كم<sup>٢</sup> تقريباً، أي ما نسبته ٧١٪ من مساحة سطح الأرض تقريباً. وسماها العرب الأقيانوس تحريفاً لكلمة ocean ذات الأصول الفينيقية لا اليونانية، وتعني النهر العظيم الذي يحف بقرص الأرض المسطح حسب الاعتقاد القديم، وهو اسم إله المحيطات عند اليونان.

### ظهور المحيطات وأقسامها

قبل نحو ٢٠٠ مليون سنة وجد محيط واحد (بانثالاسا Panthalassa) يطوق قارة هائلة واحدة (١٤٩ مليون كم<sup>٢</sup>) هي قارة بانغايا Pangaea، ثم حدث شرح هائل فصل القارة إلى جزأين كبيرين يفصلهما بحر تيثس Tethys الواسع: جزء شمالي لاوراسيا Laurasia وآخر جنوبي غوندوانا Gondwana، ثم توالى انشطار القارتين، واستمرت أجزاءهما المنفصلة زحفاً وابتعاداً، ففي مطلع الجوراسي ابتعدت أمريكا الشمالية غرباً، فظهر الأطلسي Atlantic الشمالي، وفي مطلع الحقبة الثلاث انفصل الجزء الغربي من غوندوانا عن القارة الأم، وابتعد غرباً مكوناً الأطلسي الجنوبي، فالتحم بالشمالي، وتوالت انقسامات غوندوانا جنوباً وشرقاً وشمالاً؛ فتكوّن المحيط الهندي (الحقبة الثالث)، وتكوّنت أرض القطب الجنوبي واستراليا وشبه الجزيرة الهندية، أما المحيط المتجمد الشمالي فهو الأحدث، إذ ظهر بعد

هذه النظرية أن الماء المحيطي لم يكن عذباً ولا مستحاثاً، ولا يزال يتكون، وهناك من يرى أن المياه كونية المنشأ (سقوط الأجرام والنيازك والشهب والمذنبات على الأرض) خاصة في مطلع تكون الأرض، ولكن تقدير العلماء لما سقط سنوياً لم يتجاوز ١٠-١٣ مليون طن سنوياً، ومثل هذه الكمية لا تقدم أكثر من ٥٢٠ م من المياه عمقاً، في حين العمق المتوسط للمحيطات أكبر بست مرات.

وأكثر الفرضيات قبولاً حالياً تلك التي ترى أن كتلة الأرض وتركيبها الكيميائي وطاقتها الحرارية وقوة جذبها قد أوجدت ظروفاً فيزيائية وكيميائية خاصة في باطن الأرض سمحت بتدفق كميات كبيرة جداً من المحاليل المائية، وكان ذلك منذ ٤ مليارات سنة، واحتفظ بها سطح الأرض لقوة جذبها المعيارية.

### التضاريس المحيطية

تضاريس عملاقة تقسم إلى مجموعتين:

#### - تضاريس قارية المنشأ:

هي أجزاء من القشرة الأرضية الغرانيتية، طغت عليها مياه المحيط تخسف انتاب جوانب القارات وذويان للجليد القطبي في نهاية الرباعي، مساحتها كبيرة (٨١,٥ مليون كم<sup>٢</sup>)، وتميز فيها:

#### - الرصيف القاري shelf

continental: يقع في هوامش القارات بأعماق متوسطة (٥٠-٢٠٠م) ويحمل

حدوث انهدامات كثيرة وعنيفة في شمالي الأطلسي، وتلا ذلك ذوبان للجليد، فطفى الماء في مطلع الحقبة الرباعي على شمالي أوراسيا وأمريكا الشمالية، وتبلور موقع المحيط المتجمد الشمالي نهائياً، وقد عُرف ما تبقى من محيط بانثالاسا بالمحيط الهادئ Pacific؛ لذا فهو الأكثر قدماً بين المحيطات، واختلف العلماء في تقسيم المحيط العالمي، وهناك اليوم شبه اتفاق على التقسيم الآتي:

- المحيط الهادئ ١٦٦ مليون كم<sup>٢</sup> تقريباً، والأطلسي ٨٢ مليون كم<sup>٢</sup> تقريباً، فالهندي Indian ٧٣ مليون كم<sup>٢</sup> تقريباً، ثم المتجمد الشمالي Arctic ١٤ مليون كم<sup>٢</sup> تقريباً.

### منشأ المياه المحيطية

واكب ظهور المياه مراحل تطور الأرض، وقد بدأ ظهورها تدريجياً قبل نحو ٣ مليارات سنة في الأركي Archean والبروتروزوي Proterozoic، ثم تسارع تجمع المياه بسبب تنامي تأثير الطاقة الحرارية في جوف الأرض، فاندفعت كميات هائلة من المحاليل المعدنية والمائية والغازات، وفي أثناء ٣,٥ مليار سنة بلغ حجم الماء ٣٧٠,٣ مليار كم<sup>٢</sup>، أي ٩٤٪ من الغلاف المائي الأرضي الذي يشمل المياه الباطنية والبحيرات والأنهار وغيرها. ويرجع فريق من العلماء ظهور المحيطات إلى التكاثر الشديد لبخار الماء قبل ٢-٣ مليار سنة، لذا كانت المياه عذبة، ثم تملحت، ولكن يؤخذ على